

**Leggere attentamente e conservare per future consultazioni.**

I pedali a sgancio rapido Miche sono stati progettati rispettando i rigidi standard di sicurezza imposti dalle normative vigenti; l'esperienza ed i collaudi da parte di numerosi atleti hanno contribuito ad ottimizzarne la funzionalità e il confort. Vi ringraziamo per la preferenza accordataci.

**Sistema di aggancio e sgancio (brevetto MICHE)**

I pedali a sgancio rapido Miche vengono forniti già precaricati con una tensione di carico ottimale.

Il display che visualizza il carico di aggancio e sgancio è posizionato nella parte inferiore del corpo pedale.

Il carico F di aggancio è proporzionale al carico necessario allo sgancio (F1). Con questo sistema si consente all'utilizzatore di stabilire il successivo carico di sgancio.

La tensione di regolazione dello sgancio viene effettuata tramite la vite (1) che è posta sulla parte posteriore del pedale e tale regolazione viene quindi visualizzata sul display (2).

**Importante**

Si consiglia di testare lo sgancio ogni qualvolta si cambiano i carichi. Evitare di bloccare eccessivamente la vite di registrazione, ciò potrebbe danneggiare il pedale ed annullare la garanzia del prodotto.

**Tacchette**

Le tacchette (6) MICHE sono compatibili con tutti i tipi di scarpe a tre viti e possono essere senza gioco di lavoro (di colore giallo e qui di serie) e con gioco di lavoro di +/- 3∞ (di colore rosso ed a richiesta). I gommini (7), che trovate assieme a viti e rondelle, vanno inseriti nelle apposite sedi della tacchetta dalla parte interna e si bloccano quando si fissa la tacchetta alla scarpa. Questi gommini hanno la funzione di ammortizzare l'accoppiamento tra scarpa e pedale, di attenuare la rumorosità dipesa da tacchette usurate e di offrire maggior sicurezza nella camminata.

Le tacchette per il pedale MT4 sono intercambiabili con quelle dei pedali 302 e 502 MICHE.

**Manutenzione**

I pedali a sgancio rapido Miche non necessitano di complesse manutenzioni. A tale scopo è stato progettato un innovativo sistema di lubrificazione del movimento sigillato che offre il vantaggio di non dover smontare il pedale e la cartuccia per eseguire tale operazione.

Svitando la vite (3) e rimuovendo la rondella sottostante si può praticare la lubrificazione tramite il foro lasciato dalla vite stessa.

Il lubrificante avrà libero accesso tramite il foro (5) ai cuscinetti del movimento.

**Importante**

Nel caso si voglia svitare la cartuccia (4) è necessario rimuovere completamente la vite (3) ricordandosi, che per svitare la cartuccia del pedale destro bisogna ruotare la chiave in senso orario e per svitare la cartuccia del pedale sinistro è necessario ruotare la chiave in senso antiorario.

**Leer atentamente las instrucciones y conservarlas para sucesivas consultas.**

Los pedales de desenganche rápido Miche han sido diseñados respetando los rigurosos estándares de seguridad impuestos por las normativas vigentes; la experiencia y los ensayos por parte de numerosos atletas han contribuido a optimizar su funcionalidad y confort. Le agradecemos por preferir nuestros productos.

**Sistema de enganche y desenganche (patente MICHE)**

Los pedales de desenganche rápido Miche se suministran ya prerregulados con una tensión de carga óptima.

El display que visualiza la fuerza de enganche y desenganche está posicionado en la parte inferior del cuerpo del pedal.

La carga F de enganche es proporcional a la carga necesaria al desenganche (F1). Con este sistema se permite al usuario establecer la sucesiva carga de desenganche. La tensión de regulación del desenganche es efectuada por medio del tornillo (1) que se encuentra en la parte posterior del pedal y esta regulación se visualiza en el display (2).

**Importante**

Se aconseja probar el desenganche cada vez que se cambian las cargas. Evitar apretar excesivamente el tornillo de regulación, porque esto podría dañar el pedal y anular la garantía del producto.

**Tacchette**

Le tacchette (6) MICHE sono compatibili con tutti i tipi di scarpe a tre viti e possono essere senza gioco di lavoro (di colore giallo e qui di serie) e con gioco di lavoro di +/- 3∞ (di colore rosso ed a richiesta). I gommini (7), che trovate assieme a viti e rondelle, vanno inseriti nelle apposite sedi della tacchetta dalla parte interna e si bloccano quando si fissa la tacchetta alla scarpa. Questi gommini hanno la funzione di ammortizzare l'accoppiamento tra scarpa e pedale, di attenuare la rumorosità dipesa da tacchette usurate e di offrire maggior sicurezza nella camminata.

Le tacchette per il pedale MT4 sono intercambiabili con quelle dei pedali 302 e 502 MICHE.

**Mantenimiento**

Los pedales de desenganche rápido Miche no necesitan un mantenimiento complejo.

Con esta finalidad ha sido proyectado un innovador sistema de lubricación del movimiento sellado que ofrece la ventaja de no deber desmontar el pedal y el cartucho para efectuar dicha operación.

Destornillando el tornillo (3) y retirando la arandela inferior se puede efectuar la lubricación a través del orificio dejado libre por el tornillo.

El lubricante podrá pasar libremente a través del orificio (5) y llegar a los rodamientos del movimiento.

**Importante**

en caso de que se desee destornillar el cartucho (4) es necesario retirar completamente el tornillo (3) acordándose que para destornillar el cartucho del pedal derecho es necesario girar la llave en sentido horario y para destornillar el cartucho del pedal izquierdo es necesario girar la llave en sentido antihorario.

**Ler com atenção as instruções e guardá-las para consultas futuras.**

Os pedais de encaixe rápido Miche foram projetados respeitando os rígidos padrões de segurança estabelecidos pelas normas em vigor; a experiência e os testes por parte de inúmeros atletas contribuíram para otimizar a sua funcionalidade e o conforto. Agradecemos pela preferência que nos foi concedida.

**Sistema de encaixe e desencaixe (patente MICHE)**

Os pedais com encaixe rápido Miche são fornecidos já pré-carregados com uma tensão de carga excelente.

O visor que mostra a carga de encaixe e desencaixe está posicionado na parte inferior do corpo do pedal.

A carga F de encaixe é proporcional à carga necessária para o desencaixe (F1). Com este sistema o usuário tem a possibilidade de estabelecer a sucessiva carga de desencaixe.

A tensão de regulagem do desencaixe é efetuada mediante o parafuso (1) que está colocado na parte traseira do pedal e essa regulagem, portanto, é visualizada no visor (2).

**Importante**

Recomenda-se de testar o desencaixe todas as vezes que forem trocadas as cargas. Evitar o aperto excessivo do parafuso de regulagem, isso poderá danificar o pedal e anular a garantia do produto.

**Tacos**

Os tacos (6) MICHE são compatíveis com todos os tipos de sapatilhas com três parafusos e podem ser sem jogo de uso (de cor amarela e aqui de série) e com jogo de uso de +/- 3∞ (de cor vermelha e a pedido). Os anéis de borracha (7), que estão junto com os parafusos e as arruelas, devem ser introduzidos nos alojamentos específicos do taco pelo lado interno e se bloqueiam quando o taco é fixado à sapatilha. Esses anéis de borracha têm a função de amortecer o acoplamento entre sapatilha e pedal, de reduzir o ruído causado por tacos gastos e de oferecer maior segurança na caminhada.

Os tacos para o pedal MT4 são intercambiáveis com aqueles dos pedais 302 e 502 MICHE.

**Manutenção**

Os pedais com encaixe rápido Miche não necessitam de manutenções complexas.

Para tal fim foi projetado um sistema inovador de lubrificação do movimento lacrado que oferece a vantagem de não necessitar desmontar o pedal e o cartucho para efetuar a operação.

Desparafusando o parafuso (3) e removendo a arruela por baixo pode-se efetuar a lubrificação por meio do furo no próprio parafuso.

O lubrificante terá livre acesso por meio do furo (5) nos rolamentos do movimento.

**Importante**

Se desejar desapertar o cartucho (4) é necessário remover totalmente o parafuso (3) lembrando que para desparafusar o cartucho do pedal direito é preciso virar a chave no sentido horário e para desparafusar o cartucho do pedal esquerdo é necessário virar a chave no sentido anti-horário.

Lire attentivement et conserver pour les futures consultations.

Les pédales automatiques Miche ont été développées et produites en conformité avec les plus dures exigences de sécurité imposées par les différentes normes existantes.

Les pédales ont été conçues avec l'aide et l'expérience de nombreux coureurs qui ont contribué au développement et l'optimisation de leur fonctionnement et de leur confort d'utilisation.

Nous vous remercions pour votre achat.

### System e d'accrochage et de décrochage (brevet MICHE)

Les pédales automatiques Miche sont livrées en usine avec une tension de déclenchement optimale.

La fenêtre qui visualise la charge d'accrochage et de décrochage est positionnée sur la partie inférieure du corps de la pédale.

La force d'accrochage (F) est proportionnelle à la force nécessaire pour le décrochage (F1).

Avec ce système, l'utilisateur peut fixer les charges successives de décrochage.

La tension réglable du décrochage est effectuée grâce à la vis (1) qui se trouve sur la partie arrière de la pédale, tension visualisée sur la fenêtre(2).

### Important

Nous vous conseillons de tester le système d'accrochage après chaque changement de réglage.

Eviter de bloquer excessivement la vis de réglage, cela pourrait entraîner des dommages à la pédale annulant ainsi la garantie du produit.

### Cales

Les cales (6) Miche sont compatibles avec tous les types de chaussures à trois vis. Nous offrons la possibilité d'utiliser deux types de cales, respectivement de couleur jaune et rouge (Fig.1) - Rouge: cales avec jeu latéral de +/-3' - Jaune: cales sans jeu latéral.

L'emballage standard des pédales automatiques inclus les cales jaune avec les vis, rondelles et tampons caoutchouc adéquates. Les nouvelles cales Miche ont été modifiées pour pouvoir loger des tampons caoutchouc (7) qui ont pour fonction d'amortir lors de l'enclenchement entre la chaussure et la pédale, d'atténuer le bruit généré par des cales usées et d'offrir une meilleure sécurité en marchant. Les deux tampons sont à positionner dans les sièges prévus à cet effet sur la cale de l'intérieur et se bloquent quand elle est fixée sur la chaussure. Les cales de la pédale MT4 son interchangeableables avec les cales de tous les pedales Miche.

### Entretien

Les pédales automatiques Miche ne nécessitent pas un entretien complexe. C'est dans ce but qu'a été développé un système innovant de lubrification de l'axe étanche qui offre l'avantage de ne pas devoir démonter la pédale et la cartouche pour effectuer cette opération.

En dévissant la vis (3) et en retirant la rondelle se trouvant en dessous, vous pouvez lubrifier l'axe à travers le trou de la vis ôtée précédemment.

Le lubrifiant pourra ainsi accéder librement à travers le trou aux roulement de l'axe.

### Important

Si vous désirez dévisser la cartouche complète (4) il est nécessaire de retirer complètement la vis (3) en vous rappelant que : pour dévisser la cartouche de la pédale droite vous devez tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, et que: pour dévisser la cartouche de la pédale gauche vous devez tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Please read these instructions carefully and keep for future consultation.

Miche clipless pedals have been designed in conformity with the strictest safety standards currently in force.

These pedals have been designed and manufactured with the assistance and experience of many athletes who have helped to develop and optimise their functionality and comfort.

Thank you for choosing our products.

### Locking-release system (MICHE patent)

Miche clipless pedals are supplied already preloaded with an optimum loading tension.

The display showing the locking and release load is in the lower part of the pedal itself.

The F locking load is proportional to the load required to release it (F1).

This system enables the cyclist to establish the subsequent release load.

The release adjustment tension is set by means of the screw (1) on the rear part of the pedal while the setting is visible on the display (2).

### Important

It is advisable to test release each time the loads change.

Do not tighten the regulation screw too firmly as this may damage the pedal and invalidate any warranty right regarding the product.

### Shoes Plates

The shoes plates (6) Miche are compatible with all the models of shoes with three screws. Miche offer you the possibility to use two kind of plates: the yellow plates, and the red ones (Pic. 1).

- Red: plate with 3' of gap

- Yellow: plate without gap.

The packaging of Miche fast releasing pedals includes one set of yellow plates with their screws, washers and rubbers.

The new Miche plates were modified in order to insert a rubbers set (7) that damps the gap between the shoe and the pedal, reduces the noise produced from old and worn-out plates, and offers security during walking. The two rubbers must be located in their side from the inside of the plate, and they will lock themselves when you will screw the plate to the shoe. The MT4 shoes plates are interchangeable with 302 and 502 Miche pedals.

### Maintenance

Miche clipless pedals do not require complicated servicing. For this purpose we have developed an innovative sealed lubrication system for the moving parts so that it is not necessary to dismantle the pedal and cartridge to lubricate the pedals.

Loosen screw (3) and remove the washer beneath it; the part can be lubricated through the open screw hole.

The lubricant poured through hole (s) will reach the bearings.

### Important

If you wish to unscrew the cartridge (4), it is necessary to remove the screw (3).

We remind you that the spanner must be turned clockwise to release the cartridge of the right pedal, while it must be turned anticlockwise to release the cartridge of the left pedal.

Aufmerksam durchlesen und für ein späteres Nachschlagen aufbewahren.

Die Miche ^ Systempedale wurden nach den strengsten bestehenden Normen und Standards konstruiert.

Die pedale wurden mit Hilfe verschiedener Athleten konzipiert und realisiert, die sich mit Ihrer Erfahrung an der Entwicklung und Optimierung der Funktion und des Komforts beteiligt haben.

Gratulation zum Kauf und vielen Dank.

### Ein und ausstiegssystem (MICHE patent)

Die Miche Systempedale werden bereits mit einer optimal eingestellten Spannung geliefert. Das Display, das die Ein und Ausstiegskraft anzeigt, ist am Unterteil des Pedal angebracht.

Die Einstiegskraft F ist proportional zur benötigten Ausstiegskraft F1 eingestellt.

Mit diesem System erlaubt man dem Benutzer die nachfolgende Ausstiegskraft zu bestimmen. Die Einstellung erfolgt an der Schraube an der Rückseite des

pedales und wird im display (2) angezeigt.

### Wichtig

Wir empfehlen, nach jeder Änderung der Spannung den Ausstieg zu testen.

Vermeiden Sie übermäßiges Blockieren der Regulierungsschraube, da dieses das Pedal beschädigen könnte und die Garantie erlischt.

### Schuhplatten

Die Miche Platten (6) sind mit fast allen Schuhtypen mit 3 Schrauben kompatibel. Miche bietet Ihnen 2 verschiedene Typen von Platten an, gelb und rot. (Abb. 1) - rot: Platten mit Spiel +/- 3' - gelb: Platten ohne Spiel. Die Miche-Pedale werden mit einem Satz gelber Platten, dazugehörigen Schrauben und Unterlegscheiben

geliefert. Die neuen Miche Platten wurden modifiziert, um einen Satz von Gummistöpsel (7) einsetzen zu können, um somit das Anpassungsspiel zwischen Schuh und Platte zu dämpfen, die allgemeine Geräusentwicklung bei abgenutzten Platten zu vermindern und eine maximale Sicherheit beim Laufen zu gewährleisten. Die zwei Gummistöpsel werden an dem eigens dafür vorgesehenen Sitz an der Innenseite der Platte angebracht und blockieren sich, wenn die Platte am Schuh fixiert wird. Die MT4 schuhplatten sind ersetzbar mit den Miche 302 und 502 schuhplatten.

### Wartung

Die Miche ^ Systempedale benötigen im Ganzen keine besondere Pflege. Zu diesem Zweck wurde ein innovatives Schmiersystem für die gedichteten Lager entwickelt, so daß für diesen Vorgang weder das Pedal noch die Patrone zu öffnen sind.

Schraube 3 aufdrehen, die Unterlegscheibe entfernen und die Schmierung einführen. Im Falle, daß Sie die Patrone (4) aufschrauben wollen, ist es erforderlich, die Schraube (3) ganz zu entfernen.

### Achtung

Um die Patrone am rechten Pedal aufzuschrauben, muß der Schlüssel im

Uhrzeigersinn gedreht werden und um die Patrone am linken Pedal aufzuschrauben, muß der Schlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht werden.

